Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Ульяновский государственный педагогический университет
имени И.Н. Ульянова»
(ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»)

Факультет иностранных языков
Кафедра романо-германских языков

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебно-методической работе
_____ С.Н. Титов
«25» июня 2021 г.

НЕМЕЦКОЕ АКАДЕМИЧЕСКОЕ ПИСЬМО

Программа учебной дисциплины Модуля
«Академический немецкий»

основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры по направлению подготовки
44.04.01 Педагогическое образование,

направленность (профиль) образовательной программы
Иностранный язык и межкультурная коммуникация

(очная форма обучения)

Составитель: Гнедаш С.И., к.ф.н., доцент кафедры романо-германских языков

Рассмотрено и одобрено на заседании ученого совета факультета иностранных языков, протокол от «23» июня 2021 г. № 8

Ульяновск, 2021

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 01D77C644FC1E54000000006381D0002
Владелец: Титов Сергей Николаевич
Действителен: с 19.07.2021 до 19.07.2022

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Немецкое академическое письмо» относится к дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1. Дисциплины (модули) модуля Академический немецкий учебного плана основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный язык и межкультурная коммуникация», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках дисциплин учебного плана, изученных обучающимися в 1 и 2 семестрах: Русский язык в профессиональной сфере, Иностранный язык в профессиональной коммуникации, Современные способы презентации научной информации, а также дисциплины «Жанры немецкой научной речи», изученной обучающимися в 3 семестре.

Результаты изучения дисциплины являются основой для изучения дисциплин и прохождения практик: Стилистика немецкой научной речи, Принципы авторской подготовки научных изданий, Межкультурная коммуникация в сфере науки, Производственная практика (научно-исследовательская работа).

1. **Перечень планируемых результатов обучения (образовательных результатов) по дисциплине**

Целью освоения дисциплины «Немецкое академическое письмо» является ознакомление магистрантов с основными лексико-грамматическими особенностями научной речи на немецком языке.

Задачей освоения дисциплины является формирование у магистранта умения грамотно строить собственную научную речь на немецком языке.

В результате освоения программы магистратуры обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Немецкое академическое письмо (в таблице представлено соотнесение образовательных результатов обучения по дисциплине с индикаторами достижения компетенций):

Компетенция и индикаторы ее достижения в дисциплине	Образовательные результаты дисциплины (этапы формирования дисциплины)		
	знает	умеет	владеет

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия. УК 4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	ОР-1 грамматические правила и модели, позволяющие понимать научные тексты и грамотно строить собственную научную речь на немецком языке	ОР-2 составлять аннотации и рефераты на немецком языке	
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия УК-5.1 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ	ОР-3 Национальные особенности терминологии в области межкультурной коммуникации, филологии, методики преподавания иностранного языка		

2. **Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
3	3	108	4	20	-	57	Экзамен
Итого:	3	108	4	20	-	57	27

3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

3.1.Указание тем (разделов) и отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Наименование раздела и тем	Количество часов по формам организации обучения			
	Лекц. занятия	Лаб. занятия	Практ. занятия	Самост. работа
Тема 1. Функционирование существительных и местоимений в немецкой научной речи			2	11
Тема 2. Специфика использования видо-временных форм в немецкой научной речи	2		2	11
Тема 3. Модальные средства выражения отношения автора			2	11
Тема 4. Порядок слов в немецкой научной речи			2	11
Тема 5. Средства логической связи в немецком научном тексте	2		2	11
Тема 6. Научная лексика: прилагательные, наречия и предлоги			2	11
Тема 7. Научная лексика: глаголы и существительные			2	11
Тема 8. Фразовые глаголы			2	12
Тема 9. «Ложные друзья переводчика» и синонимы			2	11
Тема 10. Клише и устойчивые сочетания в немецкой научной речи			2	12
Экзамен				27
Итого по 3 семестру	4		20	84
Всего по дисциплине:	4		20	84

3.2.Краткое описание содержания тем (разделов) дисциплины

Тема 1. Функционирование существительных и местоимений в немецкой научной речи

Исчисляемые и неисчисляемые существительные. Согласование подлежащего со сказуемым в числе. Специфика функционирования артикля. Неопределенные местоимения. Относительные местоимения.

Тема 2. Специфика использования видо-временных форм в немецкой научной речи

Наиболее частотные случаи употребления форм настоящего времени в научных текстах. Разница в употреблении Imperfekt и Perfekt. Случаи употребления Plusquamperfekt в научной речи. Функции форм прошедшего времени. Формы будущего времени в утвердительных предложениях. Формы будущего времени в вопросительных предложениях. Залоговые формы как реализация стилевой черты безличности.

Тема 3. Модальные средства выражения отношения автора

Модальные глаголы. Особенности их спряжения. Значения и употребление модальных глаголов. Модальные глаголы и инфинитив II. Модальный глагол в отрицательном предложении. Другие случаи употребления и перевода модальности. Стилистические функции модальных глаголов. Конструкция scheinen+zu+Inf. Futur I с частицей wohl для выражения модального значения.

Тема 4. Порядок слов и средства логической связи в немецком научном тексте

Позиция подлежащего в начале предложения. Порядок дополнений разных типов. Позиция прилагательных в положительной и сравнительной степени. Позиция причастий. Случаи грамматической и стилистической инверсии в научной речи. Позиция обстоятельств определенной и неопределенной частотности. Позиция обстоятельств образа действия. Позиция обстоятельств различных типов. Союзы, вводящие ограничивающие и описательные придаточные предложения. Употребление относительных союзов. Бессоюзные предложения в научных текстах. Правила пунктуации в научных текстах.

Тема 5. Научная лексика: прилагательные, наречия и предлоги

Прилагательные и наречия временной семантики. Прилагательные, обозначающие объем. Наречия степени. Паронимы. Оценочные прилагательные и наречия. Средства выражения категории адресованности. Средства выражения категории важности. Прилагательные и наречия, обозначающие наличие логической связи. Способы передачи уникальности объекта. Предлоги места. Предлоги времени. Предлоги причины и следствия. Предлоги разных семантических групп.

Тема 6. Научная лексика: глаголы и существительные

Лексико-семантическая группа «Способность». Лексико-семантическая группа «Вероятность». Лексико-семантическая группа «Опасность». Лексико-семантическая группа «Размер». Лексико-семантическая группа «Причинно-следственные связи». Глаголы речи и соответствующие им отглагольные существительные. Лексико-семантическая группа «соответствие».

Тема 7. Фразовые глаголы

Фразовые глаголы с элементом kommen. Фразовые глаголы с элементом bringen. Фразовые глаголы с элементом setzen. Фразовые глаголы с элементом ziehen. Фразовые глаголы с элементом tragen. Фразовые глаголы с элементом nehmen. Фразовые глаголы с элементом stellen. Фразовые глаголы с элементом stehen.

Тема 8. «Ложные друзья переводчика» и синонимы

Лексические единицы немецкого языка, заимствованные русским языком со сменой значения. Использование синонимов для сокращения объема текста. Стилистические значения синонимов немецкого и латинского происхождения. Различия в употреблении членов синонимического ряда.

Тема 9. Клише и устойчивые сочетания в немецкой научной речи

Клише, используемые для формулировки цели исследования. Клише, используемые для описания материалов и методов. Дискурсивные маркеры. Клише, используемые в обзоре литературы. Клише, используемые для описания процедуры и результатов анализа. Клише, используемые для описания теоретической значимости выводов.

4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Общий объем самостоятельной работы студентов по дисциплине включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу студентов в течение семестра.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме выполнения контрольных заданий по дисциплине. Аудиторная самостоятельная работа обеспечена базой контрольных материалов, которая включающих два варианта, в каждом из которых 5 заданий.

Внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в формах:

- подготовки мни-выступлений;
- выполнения упражнений на освоение и закрепление материала.

Материалы, используемые для текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине

Пример контрольной работы.

Контрольная работа № 1
ВАРИАНТ 1

Analysieren Sie einen Auszug aus dem deutschen Text auf Grund der folgenden theoretischen Fragen:

1. Verwendung der Zeitformen im akademischen Deutsch.
2. Funktionsverbgefüge im akademischen Deutsch.
3. Andere stehende Wortverbindungen im Test
4. Mittel des logischen Verhältnisses.
5. Mittel der Wiedergabe der Subjektivität des Autors

Вопросы для самостоятельного изучения обучающимися (темы мини-выступлений)

1. Согласование времен в научном дискурсе.
2. Разница в употреблении Imperfekt и Perfekt.
3. Залоговые формы как реализация стилевой черты безличности.
4. Полифункциональность модальных глаголов.
5. Позиция прилагательных в положительной и сравнительной степени.
6. Бессоюзные предложения в научных текстах.
7. Правила пунктуации в научных текстах.

8. Использование синонимов для сокращения объема текста.
9. Различия в употреблении членов синонимического ряда.
10. Клише, используемые в различных разделах статьи.

Пример упражнения на освоение фразовых глаголов
Übersetzen Sie die folgenden Funktionsverbgefüge

1) Schließlich sollten wir der Ukraine die Mitgliedschaft *in Aussicht stellen*.
2) Denn natürlich entwickelt sich Indien, und darauf muss man *Rücksicht nehmen*.
3) Ich frage mich langsam, ob sie vielleicht der Welt einen *Gefallen tut*.
4) Dazu könnten auf der Ebene der EU *Maßnahmen getroffen* werden.
5) Wenn du mir *Hoffnung machen* willst, streng dich an.
6) Daher ist es wichtig zu wissen, dass die amtierende Kommission Prodi ihre Pflichten weiterhin erfüllen wird, damit der europäische Bürger in dieser Situation nicht den *Kürzeren zieht*.
7) Ich komme nun zum dritten wichtigen Thema, das in Helsinki *zur Diskussion stand*, nämlich die Regierungskonferenz.

Пример упражнения на закрепление лексических навыков
Wählen Sie eine richtige Variante

Kranich wird bei uns richtig heimisch

Der Kranich, der Wappenvogel der Lufthansa, entdeckt wieder die deutsche Landschaft. Die edlen Vögel sorgen seit Jahren für Aufsehen an der Ostsee, für viele Kraniche ist Mecklenburg-Vorpommern **1** _____**.** Ein Küstenstreifen nordwestlich von Stralsund ist des Kranichs größter Rastplatz. Im Herbst, wenn sie **2** _____ nach Südfrankreich und Spanien sind, legen sie hier einen mehrwöchigen Zwischenstopp ein. Ebenso im Frühjahr, **3** _____ nach Skandinavien zurückkehren. Die Ornithologen zählen bis zu 40 000 Tiere. Vielen Paaren gefällt es an der deutschen Küste so gut, dass sie bleiben **4** _____. Die grauen europäischen Kraniche erreichen eine Spannweite von bis zu 1,20 Metern, sind aber kleiner **5** _____**.** Der „Vogel des Glücks“ erreicht mit Rückenwind eine Fluggeschwindigkeit **6** _____**.** Wer sich für Exkursionen rund um das Brutgebiet interessiert, findet mehr Informationen im Internet unter www.kraniche.de.

A. wenn die sympathischen Vögel
B. als ihre asiatischen Verwandten
C. und in der Rügen-Region
D. von bis zu 100 Stundenkilometern
E. zur Wahlheimat geworden
F. ihren Nachwuchs hier zur Welt bringen
G. auf ihrem Flug in die Winterquartiere

Для самостоятельной подготовки к занятиям по дисциплине рекомендуется использовать учебно-методические материалы:

Лобина Ю.А. Presenting your research internationally: учебно-методические рекомендации для студентов направления подготовки 44.04.01 Педагогическое образование. Профиль

Иностранный язык и межкультурная коммуникация. Квалификация (степень) выпускника: магистр. – Ульяновск, 2017. – 16 с.
Морозкина Т.В. Межкультурная коммуникация: учебно-методические рекомендации для магистрантов направления подготовки 44.04.01 Педагогическое образование. Направленность (профиль) образовательной программы: Иностранный язык. Межкультурная коммуникация. Очная форма обучения. Квалификация (степень) выпускника: магистр. – Ульяновск. 2017. –16 с.

5. Примерные оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Организация и проведение аттестации магистра

ФГОС ВО в соответствии с принципами Болонского процесса ориентированы преимущественно не на сообщение обучающемуся комплекса теоретических знаний, но на выработку у магистра компетенций – динамического набора знаний, умений, навыков и личностных качеств, которые позволят выпускнику стать конкурентоспособным на рынке труда и успешно профессионально реализовываться.

В процессе оценки магистров необходимо используются как традиционные, так и инновационные типы, виды и формы контроля. При этом постепенно традиционные средства совершенствуются в русле компетентностного подхода, а инновационные средства адаптированы для повсеместного применения в российской вузовской практике.

Цель проведения аттестации – проверка освоения образовательной программы дисциплины-практикума через сформированность образовательных результатов.

Промежуточная аттестация осуществляется в конце семестра и завершает изучение дисциплины; помогает оценить крупные совокупности знаний и умений, формирование определенных компетенций.

Оценочными средствами текущего оценивания являются: устные мини-выступления, упражнения на закрепление лексико-грамматических навыков, контрольная работа. Контроль усвоения материала ведется регулярно в течение всего семестра на практических занятиях.

№ п/п	**СРЕДСТВА ОЦЕНИВАНИЯ,** используемые для текущего оценивания показателя формирования компетенции	Образовательные результаты дисциплины
	Оценочные средства для текущей аттестации ОС-1 Контрольная работа ОС-2 Мини-выступление ОС-3 Упражнение на закрепление лексико-грамматических навыков	ОР-1 грамматические правила и модели, позволяющие понимать научные тексты и грамотно строить собственную научную речь на немецком языке ОР-2 составлять аннотации и рефераты на немецком языке ОР-3 Национальные особенности терминологии в области межкультурной коммуникации, филологии, методики преподавания иностранного языка
	Оценочные средства для промежуточной аттестации **зачет (экзамен)** ОС-4 Экзамен в форме устного собеседования по вопросам	

Описание оценочных средств и необходимого оборудования (демонстрационного материала), а также процедуры и критерии оценивания индикаторов достижения компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения образовательной программы представлены в Фонде оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине «Немецкое академическое письмо».

Материалы, используемые для текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине

Материалы для организации текущей аттестации представлены в п.5 программы.

Материалы, используемые для промежуточного контроля успеваемости обучающихся по дисциплине

ОС-4 Экзамен в форме устного собеседования по вопросам

Перечень вопросов к экзамену

1. Функционирование существительных и местоимений в немецкой научной речи
2. Специфика использования видо-временных форм в немецкой научной речи
3. Модальные средства выражения отношения автора
4. Порядок слов в немецкой научной речи
5. Средства логической связи в немецком научном тексте
6. Научная лексика: прилагательные, наречия и предлоги
7. Научная лексика: глаголы и существительные
8. Фразовые глаголы
9. «Ложные друзья переводчика» и их синонимы
10. Устойчивые выражения в немецком языке

В конце изучения дисциплины подводятся итоги работы магистрантов на лекционных и практических занятиях путем суммирования заработанных баллов в течение семестра.

Критерии оценивания знаний обучающихся по дисциплине

Формирование балльно-рейтинговой оценки работы обучающихся

		Посещение лекций	Посещение практических занятий	Работа на практических занятиях	Зачёт
3 семестр	Разбалловка по видам работ	2 х 1=2 балла	10 х 1=10 баллов	224 баллов	64 балла
	Суммарный макс. балл	2 балла max	12 баллов max	236 баллов max	300 баллов max

Критерии оценивания работы обучающегося по итогам 3 семестра

Оценка	Баллы (3 ЗЕ)
«отлично»	271-300
«хорошо»	211-270
«удовлетворительно»	151-210
«неудовлетворительно»	менее 151

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

При изучении академического немецкого письма в магистратуре основное внимание уделяется самостоятельной и групповой работе студентов. Работа ведется в форме практических занятий.

Пользуясь рекомендованной преподавателем литературой, а также самостоятельно осуществляя поиск научной информации, магистранты готовят сообщения по теме практического занятия, включающие информацию об особенностях немецкой научной речи. Сообщения оцениваются с учетом объема и релевантности использованной литературы, уровня структурированности сообщения, его адресованности, качества представления, успешности взаимодействия с аудиторией.

В ходе второго занятия по изучаемой теме формируются умения и закрепляются навыки применения усвоенных правил в устной и письменной речи. Магистранты выполняют упражнения в парах, проверяя правильность по ключам. Сложные моменты обсуждаются в ходе консультаций с преподавателем и групповой работы.

Планы практических занятий

Практическое занятие № 1. Функционирование существительных и местоимений в немецкой научной речи

Вопросы для самостоятельной подготовки

1. Исчисляемые и неисчисляемые существительные.
2. Согласование подлежащего со сказуемым в числе.
3. Притяжательный падеж в научной речи.
4. Специфика функционирования артикля.
5. Неопределенные местоимения.
6. Разделительные местоимения.
7. Относительные местоимения.

Содержание работы:

1. Подготовить выступление по одному из предложенных вопросов.
2. Подготовить вопросы по содержанию выступления.
3. Выполнить упражнения на формирование лексико-грамматических навыков.
4. Проверить правильность выполнения упражнений по ключам.

Практическое занятие № 2. Специфика использования видо-временных форм в немецкой научной речи

Вопросы для самостоятельной подготовки

1. Разница в употреблении Past Simple и Present Perfect.
2. Случаи употребления Present Perfect Continuous в научной речи.
3. Функции форм прошедшего времени.
4. Формы будущего времени в утвердительных предложениях.
5. Формы будущего времени в вопросительных предложениях.
6. Залоговые формы как реализация стилевой черты безличности.

Содержание работы:

1. Подготовить выступление по одному из предложенных вопросов.

2. Подготовить вопросы по содержанию выступления.
3. Выполнить упражнения на формирование лексико-грамматических навыков.
4. Проверить правильность выполнения упражнений по ключам.

Практическое занятие № 3. Модальные средства выражения отношения автора

Вопросы для самостоятельной подготовки

1. Глаголы can, may в утвердительных предложениях.
2. Глаголы can, may в отрицательных предложениях.
3. Глаголы can, may в вопросительных предложениях.
4. Глаголы could, might в утвердительных предложениях.
5. Глаголы could, might в отрицательных предложениях.
6. Стилистические функции глаголов can, be able, could, may, will.
7. Стилистические функции глаголов can, could, may, must.
8. Различия в употреблении глаголов have to, must в утвердительных, отрицательных, вопросительных предложениях.

Содержание работы:

1. Подготовить выступление по одному из предложенных вопросов.
2. Подготовить вопросы по содержанию выступления.
3. Выполнить упражнения на формирование лексико-грамматических навыков.
4. Проверить правильность выполнения упражнений по ключам.

Практическое занятие № 4. Порядок слов в немецкой научной речи

Вопросы для самостоятельной подготовки

1. Позиция подлежащего в начале предложения.
2. Порядок дополнений разных типов.
3. Позиция прилагательных в положительной и сравнительной степени.
4. Позиция причастий.
5. Случаи грамматической и стилистической инверсии в научной речи.
6. Позиция обстоятельств определенной и неопределенной частотности.
7. Позиция обстоятельств образа действия.
8. Позиция обстоятельств различных типов.

Содержание работы:

1. Подготовить выступление по одному из предложенных вопросов.
2. Подготовить вопросы по содержанию выступления.
3. Выполнить упражнения на формирование лексико-грамматических навыков.
4. Проверить правильность выполнения упражнений по ключам.

Практическое занятие № 5. Средства логической связи в немецком научном тексте

Вопросы для самостоятельной подготовки

1. Союзы, вводящие ограничивающие и описательные придаточные предложения.
2. Употребление союзов which, that.
3. Бессоюзные предложения в научных текстах.

4. Правила пунктуации в научных текстах.

Содержание работы:

1. Подготовить выступление по одному из предложенных вопросов.
2. Подготовить вопросы по содержанию выступления.
3. Выполнить упражнения на формирование лексико-грамматических навыков.
4. Проверить правильность выполнения упражнений по ключам.

Практическое занятие № 6. **Научная лексика: прилагательные, наречия и предлоги**

Вопросы для самостоятельной подготовки

1. Прилагательные и наречия временной семантики. Оценочные прилагательные и наречия.
2. Средства выражения категории адресованности и важности.
3. Прилагательные и наречия, обозначающие наличие логической связи.
4. Способы передачи уникальности объекта.
5. Предлоги места, времени, следствия, разных семантических групп.

Содержание работы:

1. Подготовить выступление по одному из предложенных вопросов.
2. Подготовить вопросы по содержанию выступления.
3. Выполнить упражнения на формирование лексико-грамматических навыков.
4. Проверить правильность выполнения упражнений по ключам.

Практическое занятие № 7. **Научная лексика: глаголы и существительные**

Вопросы для самостоятельной подготовки

1. Лексико-семантическая группа «Способность».
2. Лексико-семантическая группа «Вероятность».
3. Лексико-семантическая группа «Опасность».
4. Лексико-семантическая группа «Размер».
5. Лексико-семантическая группа «Причинно-следственные связи».
6. Глаголы речи и соответствующие им отглагольные существительные.
7. Лексико-семантическая группа «соответствие».

Содержание работы:

1. Подготовить выступление по одному из предложенных вопросов.
2. Подготовить вопросы по содержанию выступления.
3. Выполнить упражнения на формирование лексико-грамматических навыков.
4. Проверить правильность выполнения упражнений по ключам.

Практическое занятие № 8. **Фразовые глаголы**

Вопросы для самостоятельной подготовки

1. Фразовые глаголы с элементом back.
2. Фразовые глаголы с элементом break.
3. Фразовые глаголы с элементом bring.
4. Фразовые глаголы с элементом call.
5. Фразовые глаголы с элементом carry.
6. Фразовые глаголы с элементом give.
7. Фразовые глаголы с элементами out, in, into, on, up.

Содержание работы:

1. Подготовить выступление по одному из предложенных вопросов.
2. Подготовить вопросы по содержанию выступления.
3. Выполнить упражнения на формирование лексико-грамматических навыков.
4. Проверить правильность выполнения упражнений по ключам.

Практическое занятие № 9. **«Ложные друзья переводчика» и синонимы**

Вопросы для самостоятельной подготовки

1. Лексические единицы немецкого языка, заимствованные русским языком со сменой значения.
2. Использование синонимов для сокращения объема текста.
3. Стилистические значения синонимов германского и латинского происхождения.
4. Различия в употреблении членов синонимического ряда.

Содержание работы:

1. Подготовить выступление по одному из предложенных вопросов.
2. Подготовить вопросы по содержанию выступления.
3. Выполнить упражнения на формирование лексико-грамматических навыков.
4. Проверить правильность выполнения упражнений по ключам.

Практическое занятие № 10. **Клише и устойчивые сочетания в немецкой научной речи**

Вопросы для самостоятельной подготовки

1. Клише, используемые для формулировки цели исследования.
2. Клише, используемые для описания материалов и методов.
3. Дискурсивные маркеры.
4. Клише, используемые в обзоре литературы.
5. Клише, используемые для описания процедуры и результатов анализа.
6. Клише, используемые для описания теоретической значимости выводов

Содержание работы:

5. Подготовить выступление по одному из предложенных вопросов.
6. Подготовить вопросы по содержанию выступления.
7. Выполнить упражнения на формирование лексико-грамматических навыков.
8. Проверить правильность выполнения упражнений по ключам.

7. **Перечень основной и дополнительной учебной литературы, Интернет-ресурсов, необходимых для освоения дисциплины**

Основная литература

1. Головина, Е.В. Практика перевода специального текста. Практикум : учебное пособие / Е.В. Головина ; Министерство образования и науки Российской Федерации. - Оренбург : ОГУ, 2015. - 108 с.
URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438999

2. Трощенкова, Е.В. Социокультурные ментальные репрезентации и коммуникативные стратегии: когнитивно-психолингвистический анализ. - М. : Директ-Медиа, 2013. - 119 с. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=137238
3. Шерстяных, И. В. Теория речевых жанров [Электронный ресурс]. — М. : ФлИнта, 2013. — 547 с. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=375752

Дополнительная литература

1. Дементьев, В.В. Коммуникативные ценности русской культуры. Категория персональное в лексике и прагматике. - М. : Глобал Ком, 2013. - 336 с. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=219198
2. Шкляр, М. Ф. Основы научных исследований [Электронный ресурс]. - М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2022. - 244 с. https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=684505
3. Космин, В. В. Основы научных исследований (Общий курс) : Учебное пособие. - 3 ; перераб. и доп. - Москва ; Москва : Издательский Центр РИОР : ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2022. - 300 с. - ISBN 9785369014646. URL: https://znanium.com/catalog/document?id=393161

Интернет-ресурсы

http://www.russcomm.ru Официальный сайт Российской коммуникативной ассоциации

www.icahdq.org Официальный сайт Международной коммуникативной ассоциации
http://intercultural.ru/for-studies Ресурс, содержащий учебные материалы для студентов, объявления о конференциях и публикациях для ученых, приглашения на программы сертификации и тренинги

http://communicationtheory.org Инфокоммуникативная платформа для общения коммуникативистов из разных стран

https://embracingculture.com Официальный сайт Института кросс-культурной коммуникации в Массачусетсе

https://www.journals.elsevier.com/international-journal-of-intercultural-relations Журнал International Journal of Intercultural Relations издательства Elsevier